



**QORTI CIVILI  
PRIM' AWLA**

**ONOR. IMHALLEF  
JOSEPH AZZOPARDI**

Seduta tat-28 ta' Mejju, 2012

Citazzjoni Numru. 413/2011

**Mary Xuereb magħrufa bħala Mary Rose Xuereb**

**-vs-**

**Direttur tar-Regjistru Pubbliku**

**Il-Qorti,**

Rat ir-rikors ġuramentat ipprezentat fis-27 ta' April 2011 li permezz tiegħu l-attriċi ppremettiet:

1. Illi fl-Att tat-Twelid tagħha bin-numru progressiv elf seba' mija u ħmistax (1715) maħruġ fit-28 ta' Marzu 1985 fil-kolonna ntestata '*Ismijiet Mogħtijin*' hija ngħatat l-isem ta' "Mary";

2. Illi effettivament hija dejjem ġiet konsistentement imsejha minflok bl-isem li jidher fl-imsemmi Att tat-Twelid tagħha, bl-isem ta' Maria Rose, u

Kopja Informali ta' Sentenza

huwa b'dan l-aħħar isem biss li hija magħrufa fil-ħajja ċivili;

3. Illi hija trid li l-isem fl-att tat-twelid jikkonforma mal-isem li dejjem ġiet magħrufa bih;

Jgħid għalhekk il-konvenut għaliex m'għandhiex din l-Onorabbli Qorti:

1. Tiddikjara li l-isem tar-rikorrenti huwa 'Mary Rose' u mhux 'Mary';

2. Konsegwentament tordna l-korrezzjoni fl-Att tat-Twelid tal-istess rikorrenti, ċertifikat numru 1715/1985 billi fil-kolonna intestata '*Ismijiet Mogħtijin*' jitneħħa l-isem 'Mary' u jiġi sostitwit bl-isem 'Mary Rose'.

Bl-ingunzjoni tal-intimat għas-subizzjoni illi għaliha minn issa qed jiġi ngunt.

Rat id-dikjarazzjoni maħlufa tal-attriċi u l-lista tax-xhieda.

Rat ir-risposta ġuramentata tal-konvenut Direttur tar-Registru Pubbliku pprezentata fis-16 ta' Mejju 2011, li permezz tagħha eċċepixxa:

1. Illi *in linea preliminari* jingħad illi huwa meħtieġ li talanqas ħmistax-il ġurnata qabel is-smiġħ tal-kawża ssir id-debita pubblikazzjoni fil-Gazzetta tal-Gvern *ai termini* tal-Artikolu 254 tal-Kap 16 tal-Liġijiet ta' Malta;

2. Illi *in limine litis* ukoll ir-rikorrenti għandha tispeċifika taħt liema artikolu tal-liġi hi qiegħda tesperimenta din l-azzjoni tagħha ħalli b'hekk l-esponent ikun f'qagħda aħjar li jkun jista' jwieġeb. Kwindi f'dawn iċ-ċirkostanzi l-esponent bil-permess ta' din l-Onorabbli Qorti umilment qiegħed jirriżerva u jzomm sħiħ id-dritt tiegħu li jressaq eċċezzjonijiet ulterjuri jekk ikun il-każ, u dan wara li r-rikorrenti tindika preċiżament taħt liema dispożizzjoni tal-liġi hi qiegħda tippostula dawn il-proċeduri istanti;

3. Illi madankollu mingħajr preġudizzju għas-suespost, jekk ir-rikorrenti qiegħda tibbaża l-pretensjonijiet tagħha taħt l-Artikolu 253 (2) tal-Kap 16 tal-Liġijiet ta' Malta, l-esponent umilment jirrelewa li dan mhuwiex applikabbli għall-każ odjern peress li l-artikolu 253(2) jtkellem fuq bdil ta' isem u mhux żieda fl-isem.

4. Illi difatti l-artikolu in kwistjoni juża l-kliem '**minflok**' (test Inġliż '**in substitution**'). Hawnhekk ir-rikorrenti mhux qed titlob li isimha jiġi sostitwit iżda li jkun hemm żieda mal-isem proprju tagħha, jiġifieri minn Mary tiġi Mary Rose.

5. Dan il-punt ġie wkoll ribadit fis-sentenza ppronunzjata mill-Onorabbli Qorti tal-Appell Kolleġġjali fil-31 ta' Jannar 2011 fl-ismijiet "Dr. Roberta Abela noe vs Id-Direttur tar-Registru Pubbliku" fejn irriteriet li:

*"Jingħad ukoll li l-għan ta' dan is-sub-artikolu [ċjoè l-artikolu 253(2) tal-Kap. 16 tal-Liġijiet ta' Malta] hu biex isem jiġi sostitwit b'ieħor u mhux li jiżdied isem ieħor ma' dak li ġja' hemm. Dan jirriżulta ċar mid-diċitura tal-istess sub-artikolu billi hu maħsub li l-isem jew ismijiet li bihom kienet konsistentement imsejħa jjeħdu post l-isem li jirriżulta fiċ-ċertifikat u mhux kif qed jintalab f'dawn il-proċeduri."*

6. Illi finalment, dejjem mingħajr ħsara għall-premess, l-esponent jissottometti li fi kwalunkwe każ l-azzjoni tar-rikorrenti mhijiex attribwibbli għal xi għemil da parti tal-esponent u kwindi huwa m'għandux jiġi assoġġettat għall-ispejjeż tal-kawża istanti;

7. Salv eċċezzjonijiet ulterjuri.

Bl-ispejjeż kontra r-rikorrenti li qiegħda tiġi ngunta in subizzjoni.

Rat id-dikjarazzjoni maħlufa tal-konvenut u l-lista tax-xhieda.

Rat l-atti tal-kawża;

Kopja Informali ta' Sentenza

Rat illi fil-verbal tas-seduta tat-23 ta' Marzu 2012 il-kawża ġiet differita għas-sentenza;

Ikkunsidrat;

Illi l-attriċi qed tagħmel din it-talba *ai termini* tal-Artikoli 253 *et sequitur* tal-Kodiċi Ċivili li jagħti dritt li kull persuna li tagħmel talba ġudizzjarja, korrezzjonijiet u reġistrazzjoni ta' ismijiet tal-atti tal-istat ċivili. Il-pubblikazzjoni *ai termini* tal-Artiklu 254 saret debitament.

Illi t-talba attriċi fir-rigward isimha tidher evidentement ġustifikata billi kif hija dejjem issejthet "Mary Rose". Pero' jidher ċar li l-konvenut ma jaħtix għall-iżball u għalhekk ma għandux ibati spejjeż.

**Għaldaqstant għal dawn il-motivi l-Qorti tiddeċiedi l-kawża billi tilqa' t-talbiet attriċi kif dedotti.**

**L-ispejjeż tal-kawża jkunu a kariku tal-istess attriċi.**

**Moqrija.**

**< Sentenza Finali >**

-----TMIEM-----